

**The Keys
Of
Understanding
Quran**

13



Section... .. Station .. E

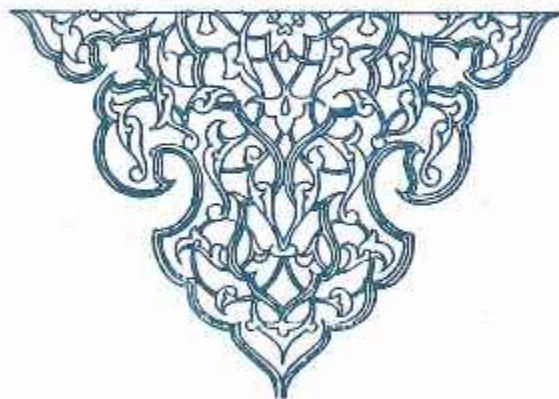
B.D. Class

MAJAFI BOOK LIBRARY



The Keys
Of
Understanding
Quran

13



دفتر نشر فرهنگ اسلامی
کلیدهای فهم قرآن (۱۳)
تألیف: مرتضیٰ شجاعی
ترجمه: م. بلغهانی، ر. اسواد
امور فنی: چاپ: دفتر ویرایش
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی
چاپ اول: ۱۳۷۱
تعداد: ۵ هزار جلد
تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (13)

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِترَتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty
things, The book of Allah and my
descendents (Ahlal Bayt)





CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 12)	5
Lesson Thirteen (Agent of Verb)	6
Exercise	8
New Words	10
New Ayat	11
Exercises	13
Exercise One	13
Exercise Two	14
Exercise Three	16
Exercise Four	17
Exercise Five	19
Exercise Six	21
Surah Al-Humaza (The Slander) & Translation	23
Hadith	24



TRANSLATION OF PREVIOUS AYAT

1. Whatever is in the heavens and whatever is in the earth is Allah's.
2. And Allah's is the kingdom of the heavens and the earth,, and Allah has power over all things.
3. Say: To whom belongs what is in the heavens and the earth? Say: To Allah.
4. And Allah knows what is in your hearts; and Allah is Knowing, Forbearing.
5. His is whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth; and most surely Allah is Self-sufficient, the Praised.
6. And this is the recompense of the unjust.
7. And surely the unjust are friends of each other, and Allah is the Guardian of those who guard (against evil).
8. And (as for) the believing men and the believing women, they are guardians of each other; surely Allah is Mighty, Wise.
9. Say: What is with Allah is better than sport and (better) than merchandise.
10. And He is who created man from the water.

No. 12 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME NUMBER

NO A B C D NO A B C D

1.			X		16.				X
2.				X	17.				X
3.	X				18.				X
4.		X			19.	X			
5.			X		20.				X
6.	X				21.				X
7.				X	22.	X			
8.			X		23.			X	
9.		X			24.		X		
10.				X	25.				X
11.			X		26.			X	
12.				X	27.		X		
13.	X				28.				X
14.		X			29.			X	
15.				X	30.			X	

MARKS:



LESSON THIRTEEN

فاعل

(Agent or Subject of the verb)

Carefully considering the following Quranic words, note the similarity of their pronunciations and meanings.

حافظ means keeper

حاكم means judge (governor)

خالق means creator

راحم means merciful

كاشف means discoverer

The above words have the similar weight of «فاعل».

The «فاعل» weight indicates mostly the agent or subject of verbs.

Sometimes this weight «فاعل» also indicates the 'owner of something'.

Like:

عالم means learned or knower

جاهل means ignorant, fool



KEY NO. 2

All the words that have similar weight as «فاعِل», indicates mostly the agent or owner of something. We call these words in Arabic «اسم فاعل» (name of the agent).

By learning this key, we will be able to understand the meaning of 873 words in Quran. As a sample we will memorise this phrase:

قاتِل	means murderer, killer
-------	------------------------

EXERCISE

By use of the weight «فَاعِلٍ», write the meaning of the following words.

Example: مَانِع means one or something that prohibits, or obstacle

قَادِر means powerful, able

..... : عَامِل

..... : جَامِع

..... : حَامِد

..... : حَاسِب

..... : سَامِع

..... : شَاكِر

..... : صَادِق

..... : ظَالِم

..... : عَائِد

..... : غَافِر

..... : كَافِر



.....: واسع

.....: راجح

.....: ناصر

.....: ساحر

.....: مالك

.....: نادم

.....: كامل

.....: خالص

.....: غافل

.....: خالد

.....: والد

.....: دائم



NEW WORDS

Word	Meaning	No. Of times
1.	أَنْتَ	you (s) 78
2.	كُذِبَ	lie 249
3.	مَوْلَى	friend, guardian 241
4.	نَصَرَ	to help 159
5.	مُتَافِقٌ	hypocritical 111
6.	لِقَاءٌ	visage, meeting 137
7.	كَثِيرٌ	many, numerous 156
8.	كَطَمَ غَيْظَ	restrain the anger 6 & 11
9.	عَافِينَ	forgivers 35
10.	نَعَمْ	yes 16 (it is good)
	بِئْسَ =	it is bad 16

NEW AYAT

Translate the following Quranic sentences.

١. اللهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّإِلَهَ إِلَّا هُوَ.

1. _____

٢. وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ.

2. _____

٣. وَقَالَ الْكَاْفِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ.

3. _____

٤. اللهُ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَالْكَافِرِينَ لَمْوَلَى لَهُمْ.

4. _____

٥. بَلَى اللهُ مَوْلَىكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ.

5. _____

٦. إِنَّ اللهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعاً.

6. _____

٧. وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ.

7. _____

٨. وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ.

8. _____

٩. وَالكَاطِمِينَ أَلْقِيَتْ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ.

9. _____

١٠. خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ.

10. _____

Check translations in the next lesson and mark in the box:

MARK	
------	--

• أَجْرٌ = reward (108)

EXERCISES

Ex. 1:

Choose the correct translation.

1. ١. سِحْرٌ - ظَلَمٌ - الَّذِي.
A) morning - injustice, oppression - I
B) to help - hit - those who
C) enchantment - oppression - these
D) enchantment, magic - oppression - who, whoever
2. ٢. نَصْرٌ - نَحْنُ - مَوْلَى.
A) to help - we - friend and guardian
B) magic - you - sir
C) to help - they - honoured
D) helping - sorrow - merciful
3. ٣. لِقَاءٌ - حَمْدٌ - مُنَافِقٌ.
A) visage - to create - mischief maker
B) hypocrite - kind - to hate
C) visage, meeting - praise - hypocritical
D) friend - forgiveness - unbeliever

٤. نَعَم - هَذَا - خَلَقَ.

4.
A) yes - these - manner
B) it's good - this - create
C) good - this - sorrow
D) it's bad - when - to help

٥. كَذَبَ - جَنَّةَ - الَّذِينَ.

5.
A) falsehood - jinns - these
B) tongue - paradise - whenever
C) unjust - garden - loss
D) lie - paradise - those who, whoever

Ex. 2:


Choose the correct translation

٦. اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.

6.
A) Allah (is) your Lord, He created everything
B) Allah (is) your Lord, He creates everything
C) Allah (is) your Lord, the Creator of everything
D) Allah (is) your Lord, He will create everything

٧. وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ.

7.
A) And surely, we will not indeed guard him

- 
- B) And surely, we (will be) indeed a guardian for him
C) And surely, we will be indeed a guardian for you
D) And surely, they are our guardian

8. ۸. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْوَجِهِمْ حَافِظُونَ.

- A) And those who will not guard their private parts
B) oppressors will not guard their private parts
C) and he who guards his private parts
D) and those who guard their private parts

9. ۹. وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ.

- A) And most of them are liars
B) And most of them lied
C) And most of them will not lie
D) And most of them will lie

10. ۱۰. قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ.

- A) The unbelievers say: Surely this magic is a lie
B) Say; O unbelievers; surely you must not do magic
C) The unbelievers say: This is most surely a manifest enchanter
D) Say; O unbelievers; surely this is a manifestation of the early morning

Ex. 3:

Fill in the blank spaces

11. ١١. وَيَلُّ ... مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ..

A) لِلْمُؤْمِنِينَ.

C) لِلْكَافِرِينَ.

B) لِلْمُتَّقِينَ.

D) لِلصَّادِقِينَ.

12. ١٢. إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ ...

A) الْكَافِرِينَ.

C) الصَّالِحِينَ.

B) الصَّابِرِينَ.

D) الْمُسْلِمِينَ.

13. ١٣. وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ ... شَدِيدٌ.

A) جَنَاتٌ.

C) الَّذِينَ.

B) عَذَابٌ.

D) سَاحِرٌ.

14. ١٤. فَاللَّهُ ... حَافِظًا وَهُوَ ... الرَّاحِمِينَ.

A) خَيْرٌ - أَرْحَمُ.

C) الَّذِينَ - الصَّادِقِينَ.

B) كَفَرُوا - هُوَ.

D) خَالِقٌ - الرَّاحِمِ.



15. وَمَادُعَاءٌ ... إِلَّا فِي ضَلَالٍ.
- A) خَلَقَ الْإِنْسَانَ. C) خَيْرَ الْحَاكِمِينَ.
- B) شَيْءٌ عَجِيبٌ. D) الْكَافِرِينَ.

Ex. 4:

Choose the «name of the agent» «إِسْمُ فَاعِلٍ» of the following words.

16. رَزَقَ - ذَكَرَ - حَفِظَ.

- A) رَزَقَ - يَذْكُرُ - حَافِظُوا.
- B) مَرَّرَ رَزَقَ - ذَكَرُوا - يَحْفِظُ.
- C) رَازِقَ - ذَاكِرَ - حَافِظَ.
- D) رَزَقْنَا - تَذَكَّرَ - حَفَاطَ.

17. زَرَعَتْ - كَتَبَتْ - هَلَكَتْ.

- A) تَزْرَعُونَ - كِتَابَ - هَلَكَ.
- B) زُرَاعَ - كُتَّابَ - هَلَكَ.
- C) زَارِعَ - مَكْتُوبَ - مَهَالِكَ.
- D) زَارِعَ - كَاتِبَ - هَالِكَ.



۱۸. رُكُوع - سُجُود - حُضُور.

18.

- A) رَكْعَا - سَجْدَا - حَضْرَا.
B) رَاكِع - سَاجِد - حَاضِر.
C) رَكْعَنَا - سَجَدْنَا - حَضَرْنَا.
D) يَرَكْعُ - يَسْجُدُ - يَحْضُرُ.

۱۹. رُشِد - كُفْر - حُكْم.

19.

- A) رَاشِد - كَافِر - حَاكِم.
B) اِرْشَاد - كَافِر - حُكْمَا.
C) رَشِيد - كُفَّار - حُكَّام.
D) رَشَاد - كَفْرَا - حَكِيم.

۲۰. غَفَلت - رَفَعت - رَحْمت.

20.

- A) اِغْفَال - رَافِع - مُرَاجِم.
B) غَافِل - رَافِع - اَرْحَم.
C) تَغَافُل - رَفَعْنَا - رَحِمْنَا.
D) غَافِل - رَافِع - رَاجِم.

Ex. 5:

Choose the correct translation

21. truthful - helper - a sincere adviser

A) صَدَقْنَا - نَصَرْنَا - نَصَحْنَا.

B) يَصْدُقُ - يَنْصُرُ - يَنْصَحُ.

C) صَادِقٌ - نَاصِرٌ - نَاصِحٌ.

D) صَدَقَا - نَصَرَا - نَصَحَا.

22. come - patient - returner

A) وَاوَدَّ - صَابِرٌ - رَاجِعٌ.

B) وَاوَدَّوْا - صَبَرُوا - رَجَعُوا.

C) وَاوَدُّوْنَ - صَابِرُونَ - رَاجِعُونَ.

D) وَاوَدُّوا - صَابِرِينَ - رَاجِعِينَ.

23. liar - deceiver, trickster - unfaithful, traitor

A) كَذِبٌ - مَكْرٌ - خَانَ.

B) كَاذِبٌ - مَكْرٌ - خَائِنٌ.

- 
- C) كاذبان - ماكران - خائنان.
D) كاذبات - ماكرات - خائنات.

24. creator - provider of sustenance - governor

- A) خَلَقْنَا - رَزَقْنَا - حَكَمْنَا.
B) خَلَقْتُمَا - رَزَقْتُمَا - حَكَمْتُمَا.
C) خَلَقَا - رَزَقَا - حَكَمَا.
D) خَالِق - رَازِق - حَاكِم.

25. (one who) enters - (one who) lingers - (one who goes out)

- A) دَخَلْنَا - مَكَّنَّا - خَرَجْنَا.
B) دَخَلُوا - مَكَّنُوا - خَرَجُوا.
C) دَاخِل - مَأْكُث - خَارِج.
D) دَاخِلَات - مَأْكُثَات - خَارِجَات.

Ex. 6:

Choose the correct translation.

26. And surely, (there are) guardians for you


- A) وَأَنَا لَهُ لِحَافِظُونَ.
B) وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ.
C) قَالَ اللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.
D) وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ.

27. And he is one of the liars

- A) وَقَالَ الْكَاذِبُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ.
B) وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ.
C) وَهِيَ مِنَ الْكَاذِبِينَ.
D) وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.

28. So surely Allah is the enemy of the unbelievers

- A) فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ.
B) وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ.

- 
- C) وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ .
D) إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ .

29. And the disbelievers said: this (is) an enchanter

- A) قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ .
B) وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ .
C) قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ .
D) وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَازِ .

30. Surely man is indeed in loss

- A) بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ .
B) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ .
C) أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ .
D) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ .

THE END
OF
LESSON THIRTEEN

سُورَةُ الْبُقْعَةِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝۲
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝۳ كَلَّا لَيُبَدَّنَ فِي الْخَطْمَةِ ۝۴
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْخَطْمَةُ ۝۵ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ۝۶ الَّتِي تَطْلُعُ
عَلَى الْأَفْنَدَةِ ۝۷ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝۸ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ۝۹

THE SLANDERER

**IN THE NAME OF ALLAH,
THE BENEFICENT, THE MERCIFUL**

1. Woe to every slanderer, defamer,
2. Who amasses wealth and consider it a provision (against mishap);
3. He thinks that his wealth will make him immortal.
4. Nay! He shall most certainly be hurled into the crushing disaster,
5. And what will make you realize what the crushing disaster is?
6. It is the fire kindled by Allah,
7. Which rises above the hearts.
8. Surely it shall be closed over upon them,
9. In extended columns.



HADITH

Muhammad ibn Khalid (-) Muhammad ibn Sinan (rafa'ahu) as saying: «Isa ibn Maryam (pbuh) said (addressing his people), 'O' my comrades, I need you for something, would you like to fulfil it for my sake?' They (the comrades) replied, 'O' spirit of Allah, we are ready to fulfil every need of yours.' Then he (Jesus-pbuh) got up and started washing their feet. The comrades exclaimed, 'O' spirit of Allah! In fact it is we who deserve the honour of washing your feet. Jesus replied, 'The person who can lay the greatest claim render service (to mankind) is the learned scholar himself. Lo, I have shown humility to this extent to you so that after me you should also show the same humility to mankind.' Jesus added, 'It is through humility that wisdom and knowledge are nurtured, not through conceit and haughtiness in the same way as a crop is raised only from a levelled ground and not from mountainous regions.'»

Ali ibn Ibrahim (-) his father (-) Ali ibn Ma'bad (-) the person whose name was mentioned (-) Mu'awiyah ibn Wahb (-) Abu Abdillah (pbuh) as saying: «Amir al-muminin (pbuh) has observed: 'O' seeker of knowledge! There are three signs of a learned scholar. They are, knowledge, forbearance and silence. similarly, there are three signs of a fake scholar. He is always quarrelsome and insubordinate



to one superior to him. He is tyrannical to those who are inferior to him through browbeating and through riding over them rough shod. Thirdly, he is the backbone of the tyrants and the oppressors.' »



ANSWER SHEET

LESSON 13

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

MARKS: NAME & SIGNATURE

THE KEYS OF UNDERSTANDING QURAN

Address

.....

.....



P.O.BOX : 11365/8346

Tehran

IRAN



Due date

یہ کتاب آپ کے پاس امانت ہے۔ اسے پڑھیں، اس کی حفاظت کریں اور بروقت (اوپر درج آخری تاریخ تک) واپس کریں۔ تاخیر کی صورت میں جبرانہ ادا کرنا ہوگا۔
مخفی بک لائبریری سوہرا بازار کراچی فون: 7211795



Office for Publication of Islamic Culture